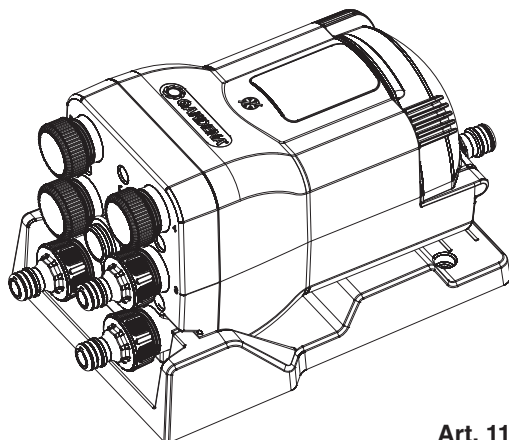




Art. 1197

DE	Betriebsanleitung Wasserverteiler automatic
EN	Operating Instructions Water Distributor automatic
FR	Mode d'emploi Sélecteur automatic
NL	Gebruiksaanwijzing Waternverdeler automatic
SV	Bruksanvisning Vattenfördelare automatic
DA	Brugsanvisning Vandfordeler automatic
FI	Käyttöohje Vedenjakelunohjain automatic
NO	Bruksanvisning Vannfordeler automatic
IT	Istruzioni per l'uso Distributore d'acqua automatic
ES	Manual de instrucciones Distribuidor automatic
PT	Instruções de utilização Distribuidor de água automatic
ET	Kasutusjuhend Kastmisjaotur automatic
LT	Eksploatavimo instrukcija Vandens skirstytuvas automatic
LV	Lietošanas instrukcija Ūdens sadalītājs automatic

GARDENA Vattenfördelare automatic



Det här är översättningen av den tyska originalbruksanvisningen.

Läs noggrant igenom bruksanvisningen och följ anvisningarna. Gör dig förtrodd med produkten, rätt användning och säkerhetsanvisningarna med hjälp av den här bruksanvisningen.



Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år och personer som inte är förtrodda med den här bruksanvisningen inte använda den här produkten.

Personer med nedsatt psykisk eller mental hälsa får endast använda produkten under övervakning eller under instruktion av en ansvarig person. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten. Använd aldrig apparaten när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller medicin.

→ Spara bruksanvisningen ordentligt.

Innehållsförteckning

1. Användningsområde för GARDENA Vattenfördelare automatic	31
2. Säkerhetsanvisningar	32
3. Montering	32
4. Idrifttagning	32
5. Handhavande	33
6. Ta ur drift	35
7. Underhåll	35
8. Felsökning	36
9. Tekniska data	37
10. Service / Garanti	37

SV

1. Användningsområde för GARDENA Vattenfördelare automatic

Avsedd användning:

Vattenfördelaren fungerar tillsammans med GARDENA Bevattningscomputer art. 1892 som helautomatisk styrning av 2 till 6 bevattningsanläggningar.

Den är **uteslutande** avsedd att för privat bruk utomhus i villa- och hobbyträdgårdar för att styra vattenspridare och bevattnings-system.

Användningen av vattenfördelaren är särskilt fördelaktig när vattentrycket inte räcker till för att driva all bevattningsutrustning eller alla bevattningsystem samtidigt eller om flera växtområden med olika vattenbehov skall bevattnas helautomatiskt.

Vattenfördelaren kan användas helautomatiskt i kombination med en GARDENA Bevattningscomputer eller manuellt genom att man öppnar / stänger vattenkranen.

För korrekt användning av vattenfördelaren är det en förutsättning att den här bruksanvisningen följs.

Observera



WARNING ! Risk för personskador!

Vattenfördelaren får inte användas industriellt eller tillsammans med kemikalier, livsmedel, lätt brännbara och explosiva ämnen.

2. Säkerhetsanvisningar

Vattenfördelare får placeras max. 1,5 m lägre än den högst anslutna förbrukaren.

Minimivattentrycket för en säker kopplingsfunktion under bevattningen är 1 bar.

Om för mycket utrustning ansluts på en ledning kan ev. flödestrycket sjunka under 1 bar så att vattenfördelaren inte kopplar vidare.

För att öka flödestrycket rekommenderar vi GARDENA Skruvkontakt **art. 2801/2817** med $\frac{3}{4}$ "-slangar på ingångssidan.

På grund av vattenfördelarens kopplingsfunktion kan det bildas droppar vid utgångarna under vidarekopplingen.

Vänligen observera:

När bevattningen är färdig töms den högre belägna anslutningsutrustningen via den som ligger lägre.

För sandhaltigt vatten måste ett inbyggt filter användas.

Vattenfördelaren bör inte anslutas till hydroforer eftersom det innebär för stora tryckvariationer.

Endast med originaltillbehör från GARDENA garanteras funktionen.

Utgångarna kan endast kopplas separat efter varandra.

Minimivattenutmatningsmängden för en säker kopplingsfunktion av vattenfördelaren är 20 l/h. T.ex. för att styra Micro-Drip-systemet behövs minst 10 stycken 2-liters droppspidare.

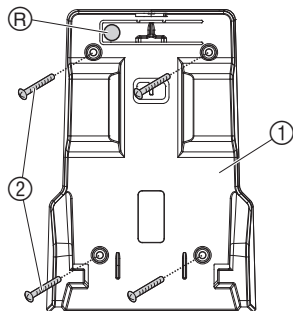
Micro-Drip-tryckutjämnaren får inte installeras på ingångssidan till vattenfördelaren.

Fara!

Vid monteringen kan smådelar sväljas och det finns kvävningsrisk genom plastpåsen. Håll småbarn borta vid monteringen.

3. Montering

Montera fästplatta:



Vattenfördelaren kan monteras med fästplattan ① på golvet eller väggen (ingång uppe).

1. Rita upp borrhåll med hjälp av fästplattan ① och borra de 4 hålen.
2. Skruva fast fästplattan med 4 skruvar ② (medföljer ej).

Spärra vattenfördelaren:

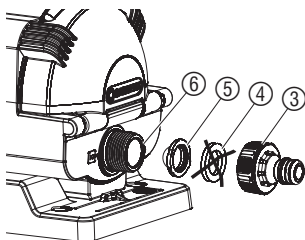
→ Skjut vattenfördelaren uppifrån på fästplattan ① tills den hakar in.

Lösa vattenfördelaren:

→ Tryck på upplåsningsknappen R och dra vattenfördelaren uppåt.

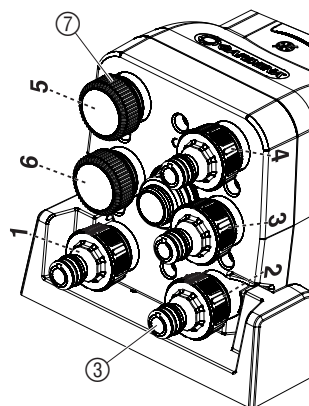
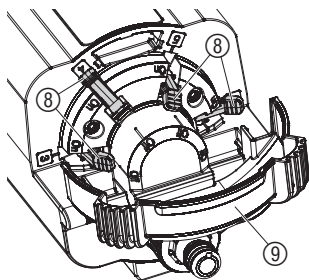
4. Idrifttagning

Ansluta vattenfördelaren:



Ingångssida:

1. Ta bort gummipackningen ④ med skruvkontakten ③ och byt ut mot smutsfiltret ⑤.
2. Skruva skruvkontakten ③ på anslutningen på ingångssidan ⑥ och koppla via en slang till Bevattningscomputern eller vattenkranen.



Utgångssida:

Det går att använda 2 till 6 utgångar. Utgångarna **1** och **2** måste alltid användas. Utgångarna **3** till **6** kan kopplas in via flödes-spaken **8**. 5 skruvkontakter **3** och 3 pluggar **7** medföljer. Utgångar som inte används måste förslutas med en plugg **7**.

Ställa in flödesspaken On / Off:

1. Fäll upp skyddslocket **9**.
2. Ställ flödesspaken **8** till de använda utgångarna (ex. **3** och **4**) på **On**.
3. Ställ flödesspaken **8** till de utgångar som inte används (ex. **5** och **6**) på **Off**.
4. Stäng skyddslocket **9** så det hakar in.

Ansluta använda / ej använda utgångar:

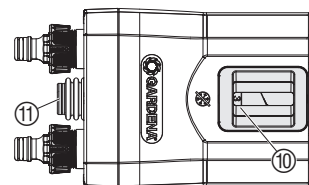
1. Skruva skruvkontakterna **3** på de använda utgångarna (ex. **1** till **4**).
2. Förslut ej använda utgångar (ex. **5** och **6**) med pluggar **7**.
3. Koppla använda utgångar **1** till **4** till förbrukarna.

Viktig information:

Tilldelningen av flödesspakarna (**On / Off**) måste överensstäm-ma med utgångarna (**använda / ej använda**). Bevattningscomputerns programnummer måste överensstäm-ma med de använda utgångarna.

5. Handhavande

Ställa in öppen utgång på vattenfördelaren:



Bakom fönstret **10** visas den utgång som just är öppen. Om man vill vattna via en annan utgång (manuellt) eller om tilldelningen av den öppna utgången inte stämmer med Bevattningscomputerns program, går det att välja den önskade öppna utgången med valknappen **11**.

→ Tryck på valknappen **11** tills den önskade öppna utgången (ex. **3**) visas i fönstret **10**.

Med Bevattningscomputer:

Tillsammans med GARDENA Bevattningscomputer **art. 1892** måste **"Meny: Vattenfördelare automatic"** användas. Då tas automatiskt hänsyn till de 5 min. paus som behövs för en säker vidarekoppling mellan programmen.

1. Programmera program (bevattningstider) för de använda utgångarna.
2. Tryck på valknappen **11** tills den öppna utgången i fönstret **10** motsvarar det önskade programmet för Bevattningscomputern.

Exempel på 4 använda utgångar och användning av "Meny: Vattenfördelare automatic" på Bevattningscomputern 1892:

I det här exemplet sker bevattningen via de använda utgångarna **1 till 4**.

Program / utgång	Start Time	Run Time	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1	5:00	0:30	X				X		
2	5:35	0:35		X			X		X
3	20:20	0:35	X				X	X	
4	21:00	0:05	X		X		X		
5	INGEN FUNKTION								
6	INGEN FUNKTION								

Mellan programmen tas automatiskt hänsyn till minst 5 min. paus. Om bevattningsdagarna inte är identiska för alla dagar (ex. Program / utgång 2) görs bevattningen under 30 sekunder på ej aktiva utgångar. Därmed säkerställs att vattenfördelaren kopplar vidare till nästa programmerade utgång (ex. på måndag från utgång 1 till utgång 3).

Avbryta aktiv bevattning:

När "Meny: Vattenfördelare automatic" är aktiverat, kan den aktiva bevattningen avbrytas med Man.-knappen på Bevattningscomputern utan att man tappar tilldelningen av programmen till de öppna utgångarna.

→ Tryck på Man.-knappen på Bevattningscomputern under en bevattning.

Bevattningen avbryts och vattenfördelaren kopplar vidare till nästa använda utgång och Bevattningscomputern kopplar till nästa program.

Med Fuktsensor:

Fuktsensorn art. 1188 får endast användas tillsammans med Bevattningscomputern art. 1892 och aktivt "Meny: Vattenfördelare automatic".

När Fuktsensorn meddelar tillräcklig fuktighet, kortar "Meny: Vattenfördelare automatic" bevattningen till 30 sek. så att vattenfördelaren kopplar vidare till nästa använda utgång. Utan "Meny: Vattenfördelare automatic" skulle bevattningen inte utföras. Därmed skulle tilldelningen av programmen till de använda utgångarna gå förlorad.

→ Vänligen beakta bruksanvisningen till Bevattningscomputern.

6. Ta ur drift

Vinterförvaring / lagra:



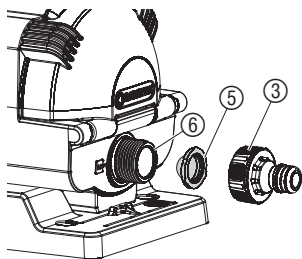
FARA !
Vattenfördelaren skadas eftersom produkten inte är frostsäker!
→ Skydda vattenfördelaren mot frost.

1. Lossa anslutningarna.
2. Lossa vattenfördelaren vid behov och dra bort den från fästplattan.
3. Lagra vattenfördelaren på en torr, frostfri plats.

Förvaringsplatsen får inte vara åtkomlig för barn.

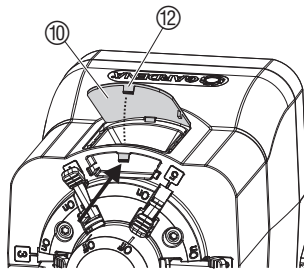
7. Underhåll

Rengöra smutssil och fönster:



Kontrollera smutsfiltret med jämna mellanrum.

1. Skruva bort skruvkontakten ③.
2. Ta ut smutsfiltret ⑤ och rengör det.
3. Skruva skruvkontakten ③ med smutsfilter ⑤ på anslutningen på ingångsidan ⑥ igen.
4. Tryck kroken ⑫ på fönstret ⑩ uppåt, ta bort fönstret och rengör det.
5. Sätt i fönstret ⑩ igen.



Spola igenom vattenfördelaren:

En smutsig vattenfördelare kan påverka kopplingsfunktionen negativt. Vi rekommenderar att vattenfördelaren spolas igenom en gång om året.

1. Ställ alla flödesspakar på **On** och ta bort pluggarna.
2. Öppna vattenkranen / ställ Bevattningscomputern på manuell bevattning.
3. Tryck på valknappen efter 30 sek. så att nästa utgång spolas igenom.
4. Upprepa punkt 3 för alla utgångar.

8. Felsökning



FARA !

Om man tappar tilldelningen av programmen till utgångarna, kan betydande skador uppstå genom överbevattnings eller uttorkning eftersom programmen då körs via de felaktiga utgångarna!

→ Se till att programmen är korrekt tilldelade till utgångarna.

Störning	Möjlig orsak	Åtgärd
Ingen bevattnings	Vattenkran stängd.	→ Öppna vattenkranen.
	Utgångarna 1 och 2 förslutna med plugg.	→ Anslut förbrukare till utgångarna 1 och 2.
	Aktiva utgångar (flödesspak på On) förslutna med plugg.	→ Anslut förbrukare till de aktiva utgångarna.
	Flödesspak för använda utgångar ej på On eller för ej använda utgångar (med plugg) ej på Off .	→ Ställ flödesspak för använda utgångar på On och för ej använda utgångar på Off .
	Program ej korrekt tilldelade till utgångarna (se fönster).	→ Kontrollera programtilldelning.
Bevattnings via felaktig utgång (t.ex. felaktig tilldelning av programmen till utgångarna)	Efter deaktivering av programmen (dåligt-väder-funktion).	→ Tilldela den aktiva utgången (se fönster) till det önskade programmet med valknappen.
	Valknapp använd under aktiv bevattnings.	→ Tryck inte på valknappen vid aktiv bevattnings.
	Tryckvariationer i hydroforen.	→ Använd inte hydrofor.
Vattenfördelare kopplar inte vidare	Tryck mindre än 1 bar.	→ Rengör filtret, använd Skruvkontakt art. 2801/2817 med 3/4"-slangar på ingångssidan, minska vattenförbrukningen på vattenspridningsutrustningen.
	Vattenfördelare smutsig.	→ Spola igenom vattenfördelaren.
	Aktiv utgång stängd med plugg.	Skruva av pluggen. → Vattenfördelaren kopplar vidare.
Endast om inte art. 1892 används	Bevattningsdagar ej identiska för alla program.	→ Ställ in bevattningsdagarna identiskt för alla program.
	Ej 5 min. paus mellan programmen.	→ Ställ in 5 min. paus mellan programmen.



Om annat fel uppstår, vänligen kontakta GARDENA service. Reparationer får endast utföras av GARDENA Service eller av återförsäljares kundtjänst auktoriserad av GARDENA.

9. Tekniska data

Vattenfördelare automatic art. 1197	
Ingång:	26,5 mm (G¾) utvändig gängning
Utgångar:	6 x 26,5 mm (G¾) utvändig gängning
Min. tryck:	1 bar
Max. tryck:	6 bar
Minimiflöde:	20 l/h

10. Service / Garanti

Service:

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

Garanti:

I händelse av garantianspråk tas ingen avgift ut för de tjänster som tillhandahålls.

GARDENA Manufacturing GmbH ger 2 års garanti för den här produkten (fr.o.m. inköpsdatum), om produkten uteslutande har använts privat. Den här tillverkargarantin gäller inte för en begagnad produkt som har köpts på andrahandsmarknaden. Denna garanti gäller alla väsentliga brister på produkten, vilka bevisligen beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin inkluderar leverans av en funktionell utbytesprodukt eller reparation av den felaktiga produkten som skickats till oss utan kostnad. Vi förbehåller oss rätten att välja mellan de här alternativen. Följande bestämmelser reglerar tjänsten:

- Produkten användes för avsett ändamål enligt anvisningarna i bruksanvisningen.

- Varken köparen eller tredje part har försökt att reparera produkten.
- För driften har endast Original GARDENA reserv- och slitdelar använts.

Garantin gäller inte för normalt slitage av delar och komponenter, optiska förändringar, samt slit- och förbrukningsdelar.

Den här tillverkargarantin påverkar inte garantier mot försäljaren / återförsäljaren.

Om du har problem med den här produkten, vänligen kontakta vår service. Vid skadefall, vänligen skicka den defekta produkten tillsammans med en kopia av inköpskvittot och en felbeskrivning med tillräckligt porto till serviceadressen för GARDENA på baksidan.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product Liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaal- või GARDENA volitatud osi.

LT Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

LV Gaminio patikimumas

Mēs aišķiai pareišķiame, kad, atsiŗzelģiant ģ Vokietijos ģaminijŗ patikimumo ģstatymŗ, neprisiimame atsakomŗbŗs dŗl bet kokios ųalos, patirtos dŗl mŗŗģ ģaminijŗ, ģeigu ģie buvo netinkamai taisomi arba ģŗ dalys buvo pakeistos neoriģinailomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba ģeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninŗs prieŗiŗuros centro specialistŗģ.

DE EG-Konformit tserkl rung

Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

FR Déclaration de conformit  CE

Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu  la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciapr s et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée   cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.

NL EG-conformiteitsverklaring

De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.

SV EG-försäkran om  verensst mmelse

Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall  giltigf rklaras om produkten ändras utan v rt godkännande.

DA EU-overensstemmelseserkl ring

Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, erkl rer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede E retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores

FI EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus

GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa t ten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta l htieiss  n yhdenmukaistettujen EU-s  nn sten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. T m  vakuutus mit t t y, jos laitteita muokataan ilman hyv ksynt  amme.

IT Dichiarazione di conformit  CE

La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati,   conforme alle direttive armonizzate UE nonch  agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

ES Declaración de conformidad CE

El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la f brica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.

PT Declaração de conformidade CE

O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Su cia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

ET E  vastavusdeklaratsioon

Allakirjutatu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab k esolevaga, et tehasest v ljumisel vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.

LT EB atitikties deklaracija

GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad ģs gamyklos siunĉiami toliau nurodyti ģrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus ģaminį be mŗģ patvirtinimo, nutraukiamas ųio sertifikato galiojimas.

LV EK atbilstības deklarācija

Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk min t s vieniŗas, pametot r pniŗu, atbilst saskanaŗotaj m ES vadlīnijām, ES droŗiŗas standartiem un izstrādājumam specifiķskajiem standartiem. ųis sertifikāts tiek anul ts, ja ųis vieniŗas tiek modificētas bez mŗģ apstiprinājuma.

Bezeichnung des Gerätes: Wasserverteiler automatic Description of the unit: Water Distributor automatic Désignation du matériel : Sélecteur automatic Omschrijving van het apparaat: Waterverdeler automatic Produktbeskrivning: Vattenfördelare automatic Beskrivelse af enhederne: Vandfordeler automatic Laitteiden nimitys: Vedenjakelunohjain automatic Descrizione del prodotto: Distributore d'acqua automatic Descripción de la mercancía: Distribuidor automatic Descrição do aparelho: Distribuidor de água automatic Seadmete nimetus: Kastmisjaotur automatic Gaminio pavadinimas: Vandens skirstytuvas automatic Iekārtu apzīmējums: Ūdens sadalītājs automatic		Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-märgistuse paigaldamise aasta: CE- markējuma uzlikšanas gads: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklą:	
Art.-Nr.: Varenr. : Toote nr : Art. No.: Art.-n:o : Gaminio Nr.: Référence : Art. : Art.-Nr.: Art. nr.: Art. N°: Art.nr. : Art. N°:		1197	
EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU direktiv: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Direttive UE:		Normativa UE: Directrizes da UE: ELi direktiivid: ES direktyvos: ES-direktivas: 2006/42/EC	
Harmonisierte EN:		EN ISO 12100	
Hinterlegte Dokumentation: Deposited Documentation: Documentation déposée :		GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm GARDENA Technical Documentation M. Kugler 89079 Ulm Documentation technique GARDENA M. Kugler 89079 Ulm	
		Ulm, den 15.07.2014 Ulm, 15.07.2014 Fait à Ulm, le 15.07.2014 Ulm, 15-07-2014 Ulm, 2014.07.15. Ulm, 15.07.2014 Ulmissa, 15.07.2014 Ulm, 15.07.2014 Ulm, 15.07.2014 Ulm, 15.07.2014 Ulm, 2014.07.15 Ulma, 15.07.2014	
		Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmateknare Teknisk direktør Valtuutettu edustaja Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Volitatud esindaja Jgallotasis atstovas Pilnvarotā persona	
		 Reinhard Pompe (Vice President)	

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428AP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opheim 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesteron
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberomericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santorico Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel.: (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalssi 1
110 Reykjavik
ojo@ojk.is

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341 203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading Co.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
Yangjae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Aiteiles pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
cornej@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Troskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domet d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domet.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pampin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 57185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
14900 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag 36,
Cascades, X202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Diş Ticaret
Müşerisilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ „Хускварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1197-20.960.07/0319
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com